

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ الحالي، يتم تحديد مخصصات إنخفاض قيمة القروض والسلفيات والتي يتم احتسابها وقياسها على أساس هذه الأصول الائتمانية مجتمعة لتحديد إنخفاض القيمة بناءً على أساس الخسائر المحققة.

يتعلق مجموع المخصصات والفوائد المعلقة متعلقة بالقروض والسلفيات لغير البنوك.

وفقاً لسياسة البنك وإرشادات مصرف البحرين المركزي، يتم خصم الفوائد المحسوبة على القروض المتعثرة من إيرادات العام حيث تحتسب عند استلامها وفقاً للأساس النقدي. وخلال عام ٢٠٠٨ لم تكن للفوائد المعلقة على القروض الغير منتظمة السداد تأثير هام على صافي الإيرادات.

(٨) أوراق مالية استثمارية

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على الآتي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	كما في ٣١ ديسمبر
بآلاف الدنانير البحرينية		
٣١١,٧٣٣	٣٧٧,٧٠٥	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع
٣٦,٢٠٧	٢٦,٦٨٣	استثمارات تم تقييمها من خلال الأرباح والخسائر
٣٤٧,٩٤٠	٤٠٤,٣٨٨	المجموع
-	(٥,٢١٢)	مخصص انخفاض قيمة الأوراق المالية المتوفرة للبيع
٣٤٧,٩٤٠	٣٩٩,١٧٦	مجموع الأوراق المالية الاستثمارية

(أ) أوراق مالية متوفرة للبيع

(١) الأوراق المالية المتوفرة للبيع المسعرة وغير المسعرة

٢٠٠٧	٢٠٠٨	كما في ٣١ ديسمبر
بآلاف الدنانير البحرينية		
أوراق مالية مسعرة:		
٢٢٢,١٦٧	٢٨٥,٥٥٥	سندات ديون
٦٦,٧٨٦	٥٧,٣٢٥	أسهم
-	(٥,٢١٢)	مخصص انخفاض قيمة الأوراق المالية المتوفرة للبيع
٢٨٨,٩٥٣	٣٣٧,٦٦٨	مجموع الأوراق المالية المسعرة
أوراق مالية غير مسعرة:		
١٩,٣٤٧	١٩,٣٤٧	سندات ديون
٣,٤٣٣	١٥,٤٧٨	أسهم
٢٢,٧٨٠	٣٤,٨٢٥	مجموع الأوراق المالية الغير مسعرة
٣١١,٧٣٣	٣٧٢,٤٩٣	مجموع الأوراق المالية المتوفرة للبيع

تشتمل الأوراق المالية المتوفرة للبيع على أوراق مالية مبيعة بعقود إعادة الشراء بمبلغ ٣١,٨٢ مليون دينار بحريني (١٨,١٤ مليون دينار بحريني عام ٢٠٠٧).

(٢) توزيع سندات الديون المتوفرة للبيع حسب الفوائد الثابتة والعائمة (صافي من مخصصات انخفاض القيمة)

٢٠٠٧	٢٠٠٨	كما في ٣١ ديسمبر
بآلاف الدنانير البحرينية		
٥٣,٠٧٤	١١١,٧٧١	سندات ديون بفوائد ثابتة
١٨٨,٤٤٠	١٨٧,٩١٩	سندات ديون بفوائد عائمة
٢٤١,٥١٤	٢٩٩,٦٩٠	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



(٣) توزيع سندات الديون المتوفرة للبيع حسب التصنيفات الائتمانية (صافي من مخصصات انخفاض القيمة)

٢٠٠٧	٢٠٠٨	كما في ٣١ ديسمبر
تم تخصيص التصنيفات التالية من قبل وكالات التصنيف الائتمانية.		
بآلاف الدينانير البحرينية		
٣٧,٨٦٧	١١٦,٣٤٨	AAA
٤٦,٥٦٧	٢٥,٦٦١	AA
١٢٣,٣١٥	١٢٢,٩٧٧	A
١٨,٢٤٤	١٧,٢٠٦	BBB
١٥,٥٢١	١٧,٤٩٨	غير مصنفة
٢٤١,٥١٤	٢٩٩,٦٩٠	المجموع

(ب) إستثمارات تم تقييمها من خلال حساب الأرباح أو الخسائر

تتكون الاستثمارات في الأوراق المالية التي تم تقييمها من خلال حساب الأرباح أو الخسائر من إستثمارات في صناديق إدارة وإستثمارات في أوراق مالية محمية رأس المال.

٢٠٠٧	٢٠٠٨	كما في ٣١ ديسمبر
بآلاف الدينانير البحرينية		
٢٥,٩٠٢	١٩,٣٤٥	إستثمارات في صناديق إدارة
١٠,٣٠٥	٧,٣٣٨	إستثمارات في سندات مالية محمية رأس المال
٣٦,٢٠٧	٢٦,٦٨٣	المجموع

(٩) فوائد مستحقة وموجودات أخرى

٢٠٠٧	٢٠٠٨	كما في ٣١ ديسمبر
بآلاف الدينانير البحرينية		
١٧,٥٢٣	٨,٣٥٥	فوائد مستحقة
٨٠٧	١,٠٤٣	مستحقات على الغير ومبالغ مدفوعة مقدماً
٣,٨٣٥	٣,١١١	أخرى*
٢٢,١٦٥	١٢,٥٠٩	المجموع

* تتضمن أخرى على مبلغاً وقدره ١,٣٥ مليون دينار بحريني (٢٠٠٧: ٠,٨٥ مليون دينار بحريني) يمثل استثمار في شركة زميلة وهي شركة البنفت ش.م.ب «مقفلة». ويملك البنك ٣٤,٨٤٪. ويتضمن هذا المبلغ قيمة الاستثمار ونصيب البنك من الأرباح ناقصاً أرباح الأسهم المدفوعة.

* تتضمن أخرى مبلغاً وقدره ١,٣٢ مليون دينار بحريني (١,٣٢ مليون دينار بحريني عام ٢٠٠٧) عن قيمة الأراضي والمباني التي تملكها البنك من زبائنه وهي الآن في مرحلة البيع. لقد ظهرت هذه الأراضي والمباني بسعر التكلفة.

(١٠) مستحقات للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى

تتكون المستحقات للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى من ودائع قصيرة الأجل من البنوك والمؤسسات المالية.

٢٠٠٧	٢٠٠٨	(أ) كما في ٣١ ديسمبر
بآلاف الدينانير البحرينية		
١٥,٨٠٩	٢١,٨٩٧	حسابات جارية وتحت الطلب
٢٨٦,٥٢٣	٢٣٢,٠٦٠	ودائع لأجل
٣٠٢,٣٣٢	٢٥٣,٩٥٧	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



(١١) سلفيات بموجب عقود إعادة الشراء

تمثل السلفيات بموجب عقود إعادة الشراء أوراق مالية متوفرة للبيع بقيمة ٢١,٨٢ مليون دينار بحريني (٢٠٠٧م: ١٨,١٤ مليون دينار بحريني) تم بيعها بموجب عقود إعادة الشراء.

(١٢) ودائع الزبائن

٢٠٠٧	٢٠٠٨	كما في ٣١ ديسمبر
٥٧٦,٩٧١	٦٦٣,٢٢٢	قابلة للدفع عند الطلب أو بإشعار قصير
٧٤٢,٩٨١	٨٥٦,٠٣٤	ودائع لأجل
١,٣١٩,٩٥٢	١,٥١٩,٢٥٦	المجموع

(١٣) فوائد مستحقة ومطلوبات أخرى

٢٠٠٧	٢٠٠٨	كما في ٣١ ديسمبر
٥,٢٣١	٣,٩١٥	فوائد مستحقة
١,٥٧٦	٢,٧٢٧	دائتتون ومبالغ مستحقة الدفع
٦٤٧	٩٤٢	إيرادات مؤجلة
٥,٢٠٠	١,٩٥٥	مزاي الموظفين
١,١٤٤	٢,١٣٨	أخرى
١٣,٧٩٨	١١,٦٧٧	المجموع

(١٤) النقد وما يعادله

٢٠٠٧	٢٠٠٨	كما في ٣١ ديسمبر
٥٣,٥٣٨	٨٢,٣٩٨	نقد بالصندوق ولدى البنوك المركزية
١٢,٥٢٦	٦,٤٠٨	سندات الخزنة
٣٣٢,٦٧٢	٣٨٧,١٤٨	ودائع لأجل لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣٩٨,٧٣٦	٤٧٥,٩٥٤	المجموع

(١٥) الالتزامات الطارئة والالتزامات المصرفية

يقوم البنك بتقديم تسهيلات إئتمانية لزمائته كما يضمن أداء الزبائن عن طريق إصدار خطابات اعتماد إحتياطية و ضمانات لأطراف ثالثة. إن المبالغ المتعاقد عليها في هذه الأدوات المالية تمثل الحد الأقصى للمخاطر الإئتمانية المحتملة التي قد تتجم إذا أخفقت الأطراف الأخرى في إلتزاماتها المتعاقد عليها، إلا أن هذه المخاطر الإئتمانية للالتزامات الطارئة تقل بمقدار ضمانات مقابلة تم الحصول عليها صادرة من أطراف أخرى.

كما أن قدرأ كبيراً من هذه الالتزامات تقتضي آجالها دون الرجوع اليها، ونتيجة لذلك فإن القيمة الأصلية المفترضة المتعاقد عليها لا تتمثل في حد ذاتها المخاطر الإئتمانية الفعلية المستقبلية كما لا تمثل جزءاً من متطلبات البنك لمستوى السيولة. وفي غياب آلية التقديرات الدقيقة لالتزامات القروض غير المسحوبة والالتزامات الطارئة، تم افتراض أن قيمة العقد أو القيمة الاصلية المفترضة تمثل مقدار المخاطر الإئتمانية.

وعلى أساس مقدار العمولة المحسوبة وبالأخذ في الاعتبار أسعار الفائدة ومواعيد الاستحقاق مع أي تغيير في المقدرة المالية للأطراف المقابلة، فقد تقرر أن القيمة العادلة للالتزامات الطارئة والتزامات القروض غير المسحوبة ليست ذات قيمة جوهرية.

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



١٥) الالتزامات الطارئة والالتزامات المصرفية (تكملة)

يلخص الجدول التالي الحد الأقصى للمخاطر الائتمانية للبنك على أساس مبالغ العقود أو المبالغ الأصلية المفترضة المتعلقة بهذه الأدوات المالية وتواريخ استحقاقها:

القيمة الأصلية المفترضة		كما في ٣١ ديسمبر
٢٠٠٧	٢٠٠٨	بآلاف الدنانير البحرينية
الالتزامات الطارئة		
التزامات في خطابات اعتماد مستندية معززة ضمانات:		
٢٧,٤٠٥	٤٩,٧١٦	مضمونة من البنوك
٢٧,٢٦١	٣٥,٤٤٥	أخرى
٣٧,١٠٦	٢٧,٧٨٧	المجموع
٩١,٧٧٢	١١٢,٩٤٨	
الالتزامات المصرفية		
التزامات الفروض غير المسحوبة عقود آجلة:		
٩٢,٧٧٨	٢٠,٤٦١	سندات مشتراة
١١,٠٩١	٥,٣٠٤	ودائع لدى البنوك
٦,٢٠٧	٩,٤١١	المجموع
١١٠,٠٧٦	٣٥,١٧٦	
٢٠١,٨٤٨	١٤٨,١٢٤	المجموع الكلي

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ كانت المدة المتبقية للعقود الآجلة ١٤ يوماً. وقد تم تنفيذ هذه الإلتزامات في التواريخ المنقح عليها مما أدى إلى تدفقات نقدية من وإلى البنك تمثلت في القيمة الأصلية المفترضة.

١٦) أدوات المشتقات المالية والقطع الأجنبي

يستخدم البنك أدوات مالية متعددة من المشتقات والقطع الأجنبي بغرض المتاجرة وإدارة الموجودات والمطلوبات والتحوط. وتشتمل هذه الأدوات في المرتبة الأولى على عقود مستقبلية وعقود آجلة ومقايضات وعقود خيار. وفي نهاية العام تم إحتساب أدوات المشتقات المالية لغرض المتاجرة.

العقود المستقبلية والعقود الآجلة هي التزامات لبيع أو شراء الأدوات المالية أو القطع الأجنبي في المستقبل بعائد أو بسعر محدد ويمكن تسديدها نقداً أو بالتسليم. عقود المقايضة هي التزامات مالية تسدد نقداً في تاريخ أو تواريخ مستقبلية التزامات أسعار الفائدة أو القطع الأجنبي بناءً على الفوارق بين مؤشرات مالية معينة، وذلك بخصوص القيمة الأصلية المفترضة. عقود الخيارات تعطي صاحبها مقابل عمولة يدفعها حق الاختيار ومن غير الإلتزام بها في بيع أو شراء إحدى الأدوات المالية أو العملات خلال مدة محددة وبسعر محدد.

وفيما يتعلق بأدوات المشتقات المالية والقطع الأجنبي فإن المبالغ الأصلية المفترضة لا تمثل أرصدة معرضة لمخاطر الإئتمان أو مخاطر السوق، وإنما تمثل حجم العمليات وتعد مؤشراً لنشاطات البنك، وهي في الوقت نفسه تستخدم لقياس التغيرات في قيمة أدوات المشتقات المالية وتحديد التدفقات المالية التي يتم تبادلها.

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



(١٦) أدوات المشتقات المالية والقطع الأجنبي (تمة)

إن كلفة الاستبدال هي كلفة استبدال تلك الأدوات المالية التي لها قيمة سوقية ايجابية للبنك مع تقدير التغيير المستقبلي المحتمل في قيمة العقود. وتعكس كلفة الاستبدال الخسائر الإئتمانية القصوى إذا أخفقت جميع الأطراف في القيام بالتزاماتها. وبالنسبة للخيارات المباعة فليس هناك مخاطر إئتمانية لأنها تمثل تعهدات البنك. وتمثل القيمة العادلة مجموع التدفقات النقدية الموجبة أو السالبة والتي قد تنتج في حال قيام البنك بإنهاء ما له وما عليه من التزامات في سوق منظم كما في تاريخ هذا التقرير. تم احتساب القيمة العادلة لأدوات المشتقات المالية مثل مقايضة سعر الفائدة وعقود أسعار الفائدة الآجلة باستخدام معادلات التدفقات النقدية المخصومة المبنية على عوائد السوق السائدة لأدوات مماثلة وبنفس موعد الاستحقاق. وتم تقييم العقود المستقبلية وعقود القطع الأجنبي وخيارات سعر الفائدة باستخدام سعر السوق والمعادلات المناسبة لتقييم الخيارات.

(أ) فيما يلي ملخصاً للمبالغ الإجمالية المفترضة وكلفة الاستبدال والقيمة العادلة لكل نوع من المشتقات المالية والقطع الأجنبي:

كما في ٣١ ديسمبر		العقود / المبالغ الأصلية المفترضة		كلفة الاستبدال		القيمة العادلة	
٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧
بآلاف الدنانير البحرينية							
عقود متعلقة بأسعار الفائدة							
-	٢٦,٤١٢	-	٢٢	-	٢٩	-	٢٩
مقايضات أسعار الفائدة							
-	٢٦,٤١٢	-	٢٢	-	٢٩	-	٢٩
المجموع							
عقود متعلقة بالقطع الأجنبي							
٦١,٠٦١	٦٥,٦٣١	١٦٨	٢٢٩	١٣٥	٢١١	(١٢)	(١٢)
عقود فورية وآجلة							
١٣٩	١,٤١٣	-	١٧	(١٩)	(١٢)	(١٢)	(١٢)
مقايضات أسعار الصرف							
١٢١,٢٣٥	٨٤,٤٠٣	٤	١٠	(١٧)	(١٣)	(١٣)	(١٣)
المجموع							
١٨٢,٤٣٥	١٥١,٤٤٧	١٧٢	٢٥٦	٩٩	١٨٦	(١٣)	(١٣)
المجموع الكلي							
١٨٢,٤٣٥	١٧٧,٨٥٩	١٧٢	٢٨٨	٩٩	٢١٥	(١٣)	(١٣)

(ب) فيما يلي توزيع لإستحقاق المشتقات وأدوات القطع الأجنبي على أساس مبالغ العقود والمبالغ الافتراضية المتفق عليها:

كما في ٣١ ديسمبر		٢٠٠٨		٢٠٠٧	
بآلاف الدنانير البحرينية	لغاية سنة واحدة	سنة إلى سنتين	المجموع	لغاية سنة واحدة	سنة إلى سنتين
عقود متعلقة بأسعار الفائدة					
-	-	-	-	٢٦,٤١٢	-
مقايضات أسعار الفائدة					
-	-	-	-	٢٦,٤١٢	-
المجموع					
-	-	-	-	٢٦,٤١٢	-
عقود متعلقة بالقطع الأجنبي					
٦١,٠٦١	-	٦١,٠٦١	٦١,٠٦١	٦٥,٦٣١	-
عقود فورية وآجلة					
١٣٩	-	١٣٩	١٣٩	١,٤١٣	-
مقايضات أسعار الصرف					
١٢١,٢٣٥	-	١٢١,٢٣٥	١٢١,٢٣٥	٨٤,٤٠٣	-
المجموع					
١٨٢,٤٣٥	-	١٨٢,٤٣٥	١٨٢,٤٣٥	١٥١,٤٤٧	-
المجموع الكلي					
١٨٢,٤٣٥	-	١٨٢,٤٣٥	١٨٢,٤٣٥	١٧٧,٨٥٩	-

(١٧) الإلتزامات الرأس مالية

الإلتزامات المصرفية الرأس مالية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨م بلغت ١,٢٧ مليون دينار بحريني (٩٧,٠ مليون دينار بحريني عام ٢٠٠٧).

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



(١٨) العقارات والمعدات

أثاث	مباني	أراضي	بآلاف الدنانير البحرينية
المجموع	ومعدات		
٣٤,٢٢٢	٩,٧٢١	٢٣,٧٤٠	٧٦١
(١٧,٣٦٢)	(٦,١٧١)	(١١,١٩١)	-
١٦,٨٦٠	٣,٥٥٠	١٢,٥٤٩	٧٦١
١٧,٠٧١	٢,٨٩١	١٣,٤١٩	٧٦١

بلغ مجموع الإستهلاك المحمل على إيرادات السنة ١,٨٢ مليون دينار بحريني (١,٥٣ مليون دينار بحريني عام ٢٠٠٧).

(١٩) رأس المال

٢٠٠٧	٢٠٠٨	بآلاف الدنانير البحرينية
١٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	رأس المال المصرح به
		(٢٠٠٧م ٢٠٠٧) ١٠٠ فلس لكل سهم (١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) بقيمة ١٠٠ فلس لكل سهم

تمت الموافقة في اجتماع الجمعية العامة الغير عادية المنعقد بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨ على زيادة رأس مال البنك المصرح به من ١٠٠ مليون دينار بحريني إلى ١٥٠ مليون دينار بحريني.

٢٠٠٧	٢٠٠٨	رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل
٥٤,٠٠٠	٦٤,٨٠٠	في ١ يناير: ٦٤٨,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة ١٠٠ فلس لكل سهم
١٠,٨٠٠	١٢,٩٦٠	(٢٠٠٧: ٥٤٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة ١٠٠ فلس لكل سهم)
٦٤,٨٠٠	٧٧,٧٦٠	أسهم منحة (سهم واحد لكل خمسة أسهم مملوكة)*
		في ٣١ ديسمبر: ٧٧٧,٦٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة ١٠٠ فلس لكل سهم
		(٢٠٠٧: ٦٤٨,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة ١٠٠ فلس لكل سهم)

* خلال عام ٢٠٠٨ تم إصدار أسهم منحة للمساهمين بنسبة سهم واحد لكل خمسة أسهم مملوكة وذلك بإصدار ١٢٩,٦٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة ١٠٠ فلس لكل سهم. وتم تمويل هذا الإصدار من الأسهم بتحويل مبلغ ١٢,٩٦ مليون دينار بحريني من حساب الإحتياطي العام.

* خلال عام ٢٠٠٧ تم إصدار أسهم منحة للمساهمين بنسبة سهم واحد لكل خمسة أسهم مملوكة وذلك بإصدار ١٠٨,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة ١٠٠ فلس لكل سهم. وتم تمويل هذا الإصدار من الأسهم بتحويل مبلغ ١٠,٨٠ مليون دينار بحريني من حساب الإحتياطي العام.

توزيع الأسهم العادية:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	عدد المساهمين	% من مجموع عدد الأسهم	عدد المساهمين	% من مجموع عدد الأسهم	كما في ٣١ ديسمبر
١,٠٩٧	٢١٤,٠٤٠,٥٢٦	١,١١٢	٣٢,٩%	١,١١٢	٣٢,٩%	أقل من ١%
٩	١١٦,٤٣٩,٤٧٤	٨	١٨,١%	٨	١٨,١%	١% إلى أقل من ٥%
-	-	-	-	-	-	٥% إلى أقل من ١٠%
-	-	-	-	-	-	١٠% إلى أقل من ٢٠%
١	٣١٧,٥٢٠,٠٠٠	١	٤٩,٠%	١	٤٩,٠%	٢٠% إلى أقل من ٥٠%
-	-	-	-	-	-	٥٠% وأكثر
١,١٠٧	٦٤٨,٠٠٠,٠٠٠	١,١٢١	١٠٠,٠%	١,١٢١	١٠٠,٠%	المجموع

تمتلك شركة ممتلكات البحرين القابضة والتي تمتلكها بنسبة ١٠٠% حكومة مملكة البحرين ما نسبته ٤٩% من رأس المال بينما يمتلك النسبة المتبقية من رأس المال وبشكل رئيسي مواطنون بحرينيون ومؤسسات منشأة بمملكة البحرين.

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



٢٠) الإحتياطات

- (أ) الإحتياطي القانوني
وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني لعام ٢٠٠١، يتم تخصيص ١٠٪ من الأرباح إلى الإحتياطي القانوني. ولا يعتبر الإحتياطي القانوني قابلاً للتوزيع إلا حسب المادة ٢٢٤ من هذا القانون. ويمكن التوقف عن هذا التخصيص إذا وصل هذا المخصص نسبة ٥٠٪ من رأس المال الصادر والمدفوع.
- (ب) الإحتياطي العام
تم عمل هذا الإحتياطي وفقاً للنظام الأساسي الخاص بالبنك، وهو ما يؤكد إلتزام المساهمين تجاه تعزيز قاعدة رأس المال.
- (ت) إحتياطي إعادة التقييم
يتضمن إحتياطي إعادة التقييم صافي التغيرات التراكمية في القيمة العادلة في الاستثمارات المتوفرة للبيع باستثناء خسائر انخفاض القيمة حتى يتم التخلص من الاستثمار أو تعتبر كخسارة.
- (ث) مخصص الهبات والتبرعات
بناءً على توصيات من مجلس الإدارة يتم تحويل مبلغ من أرباح العام إلى هذا المخصص. ويمثل هذا المخصص المبالغ التي ليست عليها التزام كهبات وتبرعات تم الموافقة عليها من قبل المساهمين. وقد قام البنك خلال العام بتحويل رصيد الهبات والتبرعات التي ليس عليها التزام والتي كانت مسجلة تحت بند المطلوبات الأخرى إلى هذا المخصص.

٢١) التخصيصات المقترحة

تم اقرار تخصيصات عام ٢٠٠٧ في آخر اجتماع للجمعية العمومية .

٢٢) فوائد مكتسبة وفوائد مدفوعة

٢٠٠٧		٢٠٠٨	
بآلاف الدينانير البحرينية		بآلاف الدينانير البحرينية	
(أ) فوائد مكتسبة			
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر			
٣٢٣	٥٢٤	أصول مشتقات محتفظ بها لإدارة المخاطر	
١,٢٩٥	٥٧٦	سندات الخزنة	
١٨,٧٠٨	١٢,٥٩٢	ودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	
٥٦,٤٠٤	٥٣,٥٣٧	قروض وسلفيات لغير البنوك	
٦,١٨٦	٥,٠١٠	قروض وسلفيات للبنوك	
١٦,٣٢٤	١٢,١٧٠	أوراق مالية إستثمارية	
٩٩,٢٤٠	٨٤,٤٠٩	المجموع	
(ب) فوائد مدفوعة			
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر			
٢,٥٢١	١,٤٢٣	مطلوبات مشتقات محتفظ بها لإدارة المخاطر	
٩,٩١٣	٦,٩٣٤	ودائع من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	
٤٢,٩٩٠	٢٩,٠٩٠	ودائع الزبائن	
١,٦٥٠	٩٠٦	سلفيات بموجب اتفاقيات إعادة الشراء	
٥٧,٠٧٤	٣٨,٣٥٣	المجموع	

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



(٢٣) إيرادات أخرى

٢٠٠٧	٢٠٠٨	
بآلاف الدنانير البحرينية		
		(أ) رسوم وعمولات
٥,٤٤٣	٨,١٤٠	رسوم وعمولات على القروض والسلفيات
٧١٢	٧٥٥	عمولات من بيع صناديق مدارة
٤,١٨٨	٤,٨٠٨	رسوم وعمولات أخرى
١٠,٣٤٣	١٣,٧٠٣	المجموع
		(ب) إيرادات تشغيلية أخرى
		خسائر من المتاجرة في أوراق مالية متداولة
		أرباح من بيع أوراق مالية متوفرة للبيع
		(خسائر) / أرباح من إستثمارات تم تقييمها من خلال حساب الأرباح والخسائر
		أرباح مساهمات
		أرباح عمليات الصرف وفروقات التحويل
		أرباح / (خسائر) من المشتقات
		إيرادات أخرى*
(٧)	(٧٢٦)	المجموع
١,٧٠٤	٢,٢٥٠	مجموع الإيرادات الأخرى
٣,٢٩٩	(٩,٠٩٧)	
٣,٣٦٨	٣,٢٨٨	
٢,٨٥٠	٣,٨٥٦	
(٧٢)	٣٩	
١,٣٧٩	٣,٢٩١	
١٢,٥٢١	٢,٩٠١	
٢٢,٨٦٤	١٦,٦٠٤	

* تشمل الإيرادات الأخرى على مبلغ ٠,٥٧ مليون دينار بحريني تمثل حصة البنك في أرباح شركة زميلة تم احتسابها خلال العام.

(٢٤) تكلفة الموظفين

٢٠٠٧	٢٠٠٨	
بآلاف الدنانير البحرينية		للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر
١٣,٦٤٩	١٣,٤٧٩	رواتب وعلاوات
٢,٢٩٣	٢,٤٣٢	الضمان الإجتماعي ومكافأة نهاية الخدمة
١,٥٥٦	١,٧٧١	السكن ومزايا أخرى
١٤٥	١٧٣	أخرى
١٧,٦٤٣	١٧,٨٥٥	المجموع

(٢٥) صافي المراكز المالية الهامة المفتوحة بالعملة الأجنبية

٢٠٠٧	٢٠٠٨	
بآلاف الدنانير البحرينية		كما في ٣١ ديسمبر
٣١٣,٧٢٨	٢٢٦,٢٠١	دولار أمريكي (صافي المشتريات) - غير مغطاة
١٠٤,١٣٦	٢٥,٩٢٠	درهم إماراتي (صافي المشتريات) - غير مغطاة
٤٧,٨٣٧	١٦٥,٩١٣	ريال سعودي (صافي المشتريات) - غير مغطاة

إن الدينار البحريني يتمتع بثبات سعر الصرف مقابل الدولار الأمريكي.

إيضاحات حول البيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨



(٢٦) الإفصاح عن العمليات المرتبطة بالأطراف ذوي العلاقة

تمت عمليات مصرفية خلال العام مع بعض الأطراف ذوي العلاقة بالبنك (المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وعائلاتهم والشركات التي هم مالكون رئيسيين لها وأعضاء الإدارة التنفيذية) على أسس تجارية بحتة. أعضاء الإدارة التنفيذية الرئيسيين هم الذين لديهم السلطة والمسئولية تجاه التخطيط والتوجيه والتحكم في أنشطة البنك. وبالتحديد هؤلاء الأشخاص هم الرئيس التنفيذي والأشخاص الذين يتبعون له مباشرة. شملت الأرصدة الخاصة بالمعاملات المرتبطة بالأطراف ذوي العلاقة في نهاية العام والمعاملات التي تمت معهم خلال العام مع البنك ما يلي:

أعضاء الإدارة التنفيذية		أعضاء مجلس الإدارة		مساهم رئيسي		كما في ٣١ ديسمبر
٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	بآلاف الدنانير البحرينية
-	٨١	١١,٩٤٩	١٨,٤٥٩	٩٥,٩٢٨	١٣١,٥٥٨	قروض وسلفيات
-	-	-	-	٦٥,١٤٠	٣٤,٨٥٧	سندات الخزنة وسندات ديون
٦,١٥٦	١,٦٢٠	١٨,٣١١	٢٦,٣٤٢	٢٢,٩٢٧	٦٢,٦٣٣	ودائع الزبائن
-	-	٥,٢١٦	٦,١٣٨	١٦,٧٣٤	٣٠,٢٢٥	إلتزامات طارئة غير قابلة للإلغاء
						للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر
٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	بآلاف الدنانير البحرينية
-	٩٠	٤,٢٧٢	٦,٥٣٥	٩,٦٥٣	١٣٠,٨٢٢	قروض قدمت
-	٩	٤,٨٦٩	٧,٩٠٧	٦,٢٢٢	٦٠,٨٥٨	قروض سددت خلال العام
-	-	١,٦٢٨	٧,٨٨٢	٦١,٤٥٦	(٣٤,٣٣٤)	صافي (النقص) / الزيادة في السحب على المكشوف
-	-	-	-	٥٢,٢٢١	٥٨,٠٤٢	سندات الخزنة وسندات ديون مشتراة
-	-	-	-	١١١,١٨٢	٨٨,٣٢٥	سندات الخزنة وسندات ديون استحققت / بيعت
-	١	٨٤٢	٦٣٥	٧,٩٧٧	٦,٥١١	فوائد مكتسبة
١٥٦	٢٤	٩٨	٥١٨	٦٧٣	٣٥٢	فوائد مدفوعة
٢,٩٨١	١,٦٧٦	-	-	-	-	مزايا للموظفين قصيرة الأجل
٩٦٦	٥٥١	-	-	-	-	مزايا تقاعدية

(٢٧) خدمات إدارية للصاديق

بلغ مجموع أموال أطراف ثالثة والتي يقوم البنك بتقديم خدمات إدارية لها في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ما مقداره ٥٢,٣٨ مليون دينار بحريني (٤٨,٩٣ مليون دينار بحريني في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧).

